Gen

Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

וַיֹּסֶף	אַבְרָהָם	וַיִּקַּח	אִשָּׁה	וּשְׁמָהּ	קְטוּרָה׃
এবং-আবার-নিলেন	অব্রাহাম	এবং-নিলেন	স্ত্রী	এবং-তার-নাম	কটূরা
H3254	H0085	H3947	H0802	H8034	H6989

অব্রাহাম আবার বিবাহ করলেন। তাঁর নতুন স্ত্রীর নাম কটূরা।

2

וַתֵּלֶד	לוֹ	אֶת־	זִמְרָן	וְאֶת־	יָקְשָׁן	וְאֶת־	מְדָן	וְאֶת־	מִדְיָן	וְאֶת־	יִשְׁבָּק	וְאֶת־	שׁוּחַ׃
এবং-জন্ম-দিলেন	তাঁর-জন্য	-কে	সিম্রানকে	এবং--কে	যক্ষনকে	এবং--কে	মদনকে	এবং--কে	মিদিয়নকে	এবং--কে	যিশ্‌বাককে	এবং--কে	শূহকে
H3205		H0853	H2175	H0853	H3370	H0853	H4091	H0853	H4080	H0853	H3435	H0853	H7744

অব্রাহামের ঔরসে কটূরা সিম্রণ, যকষণ, মদান, মিদিয়ন, যিশবক এবং শূহরের জন্ম দেন।

3

וְיָקְשָׁן	יָלַד	אֶת־	שְׁבָא	וְאֶת־	דְּדָן	וּבְנֵי	דְדָן	הָיוּ	אַשּׁוּרִם	וּלְטוּשִׁם	וּלְאֻמִּים׃
এবং-যক্ষন	জন্ম-দিলেন	-কে	শেবাকে	এবং--কে	দদানকে	এবং-পুত্রেরা	দদানের	ছিলেন	অশূরীম	এবং-লটূশীম	এবং-লউম্মীম
H3370	H3205	H0853	H7614	H0853				H1961		H3912	H3817

যকষণ ছিলেন শিবা ও দদানের জনক। অশূরীয়, লিয়ুশ্মীয় আর লটুনীয় অধিবাসীরা ছিল দদানের উত্তরপুরুষ।

4

וּבְנֵי	מִדְיָן	עֵיפָה	וָעֵפֶר	וַחֲנֹךְ	וַאֲבִידָע	וְאֶלְדָּעָה	כָּל־	אֵלֶּה	בְּנֵי	קְטוּרָה׃
এবং-পুত্রেরা	মিদিয়নের	ঐফা	এবং-ঐফর	এবং-হনোক	এবং-অবীদা	এবং-ইল্‌দায়া	সমস্ত-	এরা	পুত্রেরা	কটূরার
	H4080	H5891	H6081	H2585	H0028	H0420	H3605	H0428		H6989

ঐফা, এফর, হনোক, অবীদ এবং ইল্দায়া ছিল মিদিয়নের সন্তানসন্ততি। অব্রাহাম ও কটূরার বিবাহের ফলে এইসব পুত্রদের জন্ম হয়।

5

וַיִּתֵּן	אַבְרָהָם	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר־	לוֹ	לְיִצְחָק׃
এবং-দিলেন	অব্রাহাম	-কে	সমস্ত-	যা-	তাঁর	ইস্‌হাকের-জন্য
H5414	H0085	H0853	H3605			H3327

মৃত্যুর আগে অব্রাহাম তাঁর রক্ষিত দাসীদের গর্ভজাত পুত্রদের নানা রকম উপহার দিয়ে তাদের পূর্ব দেশে পাঠান। তিনি তাদের ইসহাকের কাছ থেকে দূরে পাঠিয়ে দিয়ে তাঁর যা কিছু ছিল সব ইসহাককে দেন।

6

וְלִבְנֵי	הַפִּילַגְשִׁים	אֲשֶׁר	לְאַבְרָהָם	נָתַן	אַבְרָהָם	מַתָּנֹת	וַיְשַׁלְּחֵם	מֵעַל	יִצְחָק	בְּנוֹ	בְּעוֹדֶנּוּ	חַי	קֵדְמָה	אֶל־	אֶרֶץ	קֶדֶם׃
এবং-পুত্রদের-জন্য	উপপত্নীদের	যারা	অব্রাহামের-জন্য	দিলেন	অব্রাহাম	উপহার	এবং-পাঠালেন-তাদেরকে	উপর-থেকে	ইস্‌হাকের	তাঁর-পুত্রের	যখন-তিনি	জীবিত	পূর্বদিকে	-প্রতি	দেশে	পূর্বের
	H6370		H0085	H5414	H0085	H4979	H7971		H3327		H5750			H0413	H0776	

মৃত্যুর আগে অব্রাহাম তাঁর রক্ষিত দাসীদের গর্ভজাত পুত্রদের নানা রকম উপহার দিয়ে তাদের পূর্ব দেশে পাঠান। তিনি তাদের ইসহাকের কাছ থেকে দূরে পাঠিয়ে দিয়ে তাঁর যা কিছু ছিল সব ইসহাককে দেন।

7

וְאֵלֶּה	יְמֵי	שְׁנֵי־	חַיֵּי	אַבְרָהָם	אֲשֶׁר־	חָי	מְאַת	שָׁנָה	וְשִׁבְעִים
এবং-এগুলি	দিনগুলি	বছরের-	জীবনের	অব্রাহামের	যা-	তিনি-বেঁচেছিলেন	একশত	বছর	এবং-সত্তর
H0428	H3117	H8141		H0085		H2425	H3967	H8141	H7657

שָׁנָה	וְחָמֵשׁ	שָׁנִים׃
বছর	এবং-পাঁচ	বছর
H8141	H2568	H8141

> অব্রাহাম 175 বছর বয়স পর্যন্ত বেঁচে ছিলেন|

8

וַיִּגְוַע	וַיָּמָת	אַבְרָהָם	בְּשֵׂיבָה	טוֹבָה	זָקֵן	וְשָׂבֵעַ
এবং-শেষ-নিঃশ্বাস-নিলেন	এবং-মারা-গেলেন	অব্রাহাম	বার্ধক্যে	ভালো	বৃদ্ধ	এবং-তৃপ্ত
H1478	H4191	H0085	H7872		H2205	H7649

וַיֵּאָסֶף	אֶל־	עַמָּיו׃
এবং-সংগৃহীত-হলেন	-প্রতি	তাঁর-জনতার
H0622	H0413	

> তারপর অব্রাহাম ক্রমশঃ দুর্বল হয়ে অবশেষে শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করলেন| সুদীর্ঘ ও সুখী জীবন ছিল তাঁর| তিনি মারা গেলেন এবং তাঁকে তাঁর আপনজনের কাছে নিয়ে যাওয়া হল|

9

וַיִּקְבְּרוּ	אֹתוֹ	יִצְחָק	וְיִשְׁמָעֵאל	בָּנָיו	אֶל־	מְעָרַת	הַמַּכְפֵּלָה	אֶל־	שְׂדֵה
এবং-কবর-দিলেন	তাঁকে	ইস্হাক	এবং-যিশ্মায়েল	তাঁর-পুত্রেরা	-তে	গুহায়	মক্পেলার	-তে	ক্ষেত্রে
H6912	H0853	H3327	H3458		H0413	H4631	H4375	H0413	

עֶפְרֹן	בֶּן־	צֹחַר	הַחִתִּי	אֲשֶׁר	עַל־	פְּנֵי	מַמְרֵא׃
ইফ্রোণের	পুত্র-	সোহরের	হিত্তীয়ের	যা	-তে-উপর	সামনে	মম্রির
H6085		H6714	H2850			H6440	H4471

> তাঁর দুই পুত্র ইসহাক আর ইশ্মায়েল মিলে তাঁর মৃতদেহ মক্পেলার গুহাতে কবর দিল| সোহরের পুত্র ইফ্রোণের জমিতে ঐ গুহা| জায়গাটা ছিল মম্রির পূর্ব দিকে|

10

הַשָּׂדֶה	אֲשֶׁר־	קָנָה	אַבְרָהָם	מֵאֵת	בְּנֵי־	חֵת	שָׁמָּה	קֻבַּר	אַבְרָהָם
ক্ষেত্র	যা-	কিনেছিলেন	অব্রাহাম	থেকে	পুত্রদের-	হেতের	সেখানে	কবর-দেওয়া-হল	অব্রাহামকে
		H7069	H0085	H0854		H2845	H8033	H6912	H0085

וְשָׂרָה	אִשְׁתּוֹ׃
এবং-সারাকে	তাঁর-স্ত্রীকে
H8283	H0802

> এই সেই গুহা যেটা অব্রাহাম হেতের সন্তানদের কাছ থেকে কিনেছিলেন| সেখানে স্ত্রী সারার কবরের পাশে অব্রাহামকে কবর দেওয়া হল|

11

וַיְהִי	אַחֲרֵי	מוֹת	אַבְרָהָם	וַיְבָרֶךְ	אֱלֹהִים	אֶת־	יִצְחָק	בְּנוֹ
এবং-হল	পরে	মৃত্যুর	অব্রাহামের	এবং-আশীর্বাদ-করলেন	ঈশ্বর	-কে	ইস্হাককে	তাঁর-পুত্রকে
H1961		H4194	H0085	H1288	H0430	H0853	H3327	

וַיֵּשֶׁב	יִצְחָק	עִם־	בְּאֵר לַחַי רֹאִי׃	ס
এবং-বাস-করলেন	ইস্হাক	-কাছে	বের-লহয়ী-রোয়ীর	–
H3427	H3327		H0883	

> অব্রাহামের মৃত্যুর পরে ঈশ্বর ইসহাককে আশীর্বাদ করলেন| ইসহাক বের্-লহয়-রোয়ীতে বসবাস করতে থাকলেন|

12

וְאֵלֶּה	תֹּלְדֹת	יִשְׁמָעֵאל	בֶּן־	אַבְרָהָם	אֲשֶׁר	יָלְדָה	הָגָר	הַמִּצְרִית
এবং-এগুলি	বংশাবলি	যিশ্মায়েলের	পুত্র-	অব্রাহামের	যাকে	জন্ম-দিয়েছিলেন	হাগার	মিশরীয়া
H0428	H8435	H3458		H0085		H3205	H1904	H4713

שִׁפְחַת	שָׂרָה	לְאַבְרָהָם׃
দাসী	সারার	অব্রাহামের-জন্য
H8198	H8283	H0085

> ইশ্মায়েলের বংশ বৃত্তান্ত এই: অব্রাহাম ও হাগারের পুত্র ছিলেন ইশ্মায়েল| (হাগার ছিলেন সারার মিশরীয় দাসী|)

13

וְאֵ֗לֶּה	এবং-এগুলি	H0428
שְׁמוֹת֙	নামগুলি	H8034
בְּנֵ֣י	পুত্রদের	
יִשְׁמָעֵ֔אל	যিশ্মায়েলের	H3458
בִּשְׁמֹתָ֖ם	তাদের-নামে	H8034
לְתוֹלְדֹתָ֑ם	তাদের-বংশাবলিতে	H8435
בְּכֹ֤ר	প্রথমজাত	H1060
יִשְׁמָעֵאל֙	যিশ্মায়েলের	H3458
נְבָיֹ֔ת	নেবাযোৎ	H5032
וְקֵדָ֥ר	এবং-কেদর	H6938
וְאַדְבְּאֵ֖ל	এবং-অদ্‌বেল	H0110
וּמִבְשָֽׂם׃	এবং-মিবসম	H4017

ইশ্মায়েলের পুত্রদের নামগুলো হল: প্রথম পুত্র ছিল নবায়োত্, তারপর জন্মায় কেদর, তারপরে যথাক্রমে অদ্বেল, মিবসম্,

14

וּמִשְׁמָ֥ע	এবং-মিশ্মা	H4927
וְדוּמָ֖ה	এবং-দুমা	H1746
וּמַשָּֽׂא׃	এবং-মস্সা	H4854

মিশ্ম, দুমা, মসা,

15

חֲדַ֣ד	হদদ	H2301
וְתֵימָ֔א	এবং-তেমা	H8485
יְט֥וּר	যিটুর	H3195
נָפִ֖ישׁ	নাফীশ	H5305
וָקֵֽדְמָה׃	এবং-কেদমা	H6929

হদদ, তেমা, যিটুর, নাফীশ এবং কেদমা।

16

אֵ֣לֶּה	এরা	H0428
הֵ֞ם	তারা	H1992
בְּנֵ֣י	পুত্রেরা	
יִשְׁמָעֵאל֮	যিশ্মায়েলের	H3458
וְאֵ֣לֶּה	এবং-এগুলি	H0428
שְׁמֹתָ֔ם	তাদের-নাম	H8034
בְּחַצְרֵיהֶ֖ם	তাদের-গ্রামে	
וּבְטִֽירֹתָ֑ם	এবং-তাদের-দুর্গে	H2918
שְׁנֵים־	বারো-	H8147
עָשָׂ֥ר	দুই	H6240
נְשִׂיאִ֖ם	নেতা	
לְאֻמֹּתָֽם׃	তাদের-জাতিগুলির-জন্য	H0523

এইগুলি হল ইশ্মায়েলের পুত্রদের নাম। প্রত্যেকের এক-একটা ছোট বসতি ছিল এবং প্রত্যেকটি বসতি আস্তে আস্তে শহরে পরিণত হয়। বারোটি পুত্র যেন বারো জন রাজপুত্র এবং প্রত্যেকের নিজস্ব জনবল।

17

וְאֵ֗לֶּה	এবং-এগুলি	H0428
שְׁנֵי֙	বছরগুলি	H8141
חַיֵּ֣י	জীবনের	
יִשְׁמָעֵ֔אל	যিশ্মায়েলের	H3458
מְאַ֥ת	একশত	H3967
שָׁנָ֛ה	বছর	H8141
וּשְׁלֹשִׁ֥ים	এবং-তিরিশ	H7970
שָׁנָ֖ה	বছর	H8141
וְשֶׁ֣בַע	এবং-সাত	H7651
שָׁנִ֑ים	বছর	H8141
וַיִּגְוַ֣ע	এবং-শেষ-নিঃশ্বাস-নিলেন	H1478
וַיָּ֔מָת	এবং-মারা-গেলেন	H4191
וַיֵּאָ֖סֶף	এবং-সংগৃহীত-হলেন	H0622
אֶל־	-প্রতি	H0413
עַמָּֽיו׃	তাঁর-জনতার	

ইশ্মায়েল 137 বছর বেঁচেছিলেন। তারপর তাঁর মৃত্যু হয় এবং তাঁকে তাঁর পূর্বপুরুষদের কাছে নিয়ে যাওয়া হয়।

18

וַיִּשְׁכְּנ֨וּ	এবং-বাস-করলেন	H7931
מֵחֲוִילָ֜ה	হবীলা-থেকে	H2341
עַד־	যতক্ষণ-না-	H5704
שׁ֗וּר	শূর	H7793
אֲשֶׁר֙	যা	
עַל־	-তে-উপর	
פְּנֵ֣י	সামনে	H6440
מִצְרַ֔יִם	মিশরের	H4714
בֹּאֲכָ֖ה	যেতে	H0935
אַשּׁ֑וּרָה	অশূরে	H0804
עַל־	-তে-উপর	
פְּנֵ֥י	সামনে	H6440
כָל־	সমস্ত-	H3605
אֶחָ֖יו	তার-ভাইদের	H0251
נָפָֽל׃	পড়লেন	H5307
פ	–	

ইশ্মায়েলের উত্তরপুরুষরা সমগ্র মরুভূমি অঞ্চলে বসতি স্থাপন করে। এই অঞ্চলটি ছিল মিশরের কাছে হবীলা থেকে শূর পর্যন্ত বিস্তৃত এবং এখান থেকে তা বিস্তৃত ছিল অশূরিয়া পর্যন্ত। ইশ্মায়েলের উত্তরপুরুষরা প্রায়ই তার ভাইয়ের লোকেদের আক্রমণ করত।

19

וְאֵ֛לֶּה	এবং-এগুলি	H0428
תּוֹלְדֹ֥ת	বংশাবলি	H8435
יִצְחָ֖ק	ইস্‌হাকের	H3327
בֶּן־	পুত্র-	
אַבְרָהָ֑ם	অব্রাহামের	H0085
אַבְרָהָ֖ם	অব্রাহাম	H0085
הוֹלִ֥יד	জন্ম-দিলেন	H3205
אֶת־	-কে	H0853
יִצְחָֽק׃	ইস্‌হাককে	H3327

□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□। □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□।

20

וַיְהִ֣י	יִצְחָ֗ק	בֶּן־	אַרְבָּעִ֣ים	שָׁנָ֔ה	בְּקַחְתּ֣וֹ	אֶת־	רִבְקָ֗ה	בַּת־	בְּתוּאֵל֙
এবং-ছিলেন	ইস্হাক	পুত্র-	চল্লিশ	বছরের	নেওয়ার-সময়ে	-কে	রিবকাকে	কন্যা-	বথূয়েলের
H1961	H3327		H0705	H8141	H3947	H0853	H7259	H1323	

הָֽאֲרַמִּ֔י	אֲרָ֔םמִפַּדַּ֣ן	אֲח֛וֹת	לָבָ֥ן	הָאֲרַמִּ֖י	ל֥וֹ	לְאִשָּֽׁה׃
অরামীয়ের	পদ্দন-অরাম-থেকে	বোন	লাবনের	অরামীয়ের	তাঁর-জন্য	স্ত্রী-হিসাবে
H0761	H6307	H0269		H0761		H0802

> যখন ইসহাকের বয়স 40 হল তখন তিনি রিবিকাকে বিয়ে করলেন| রিবিকা ছিলেন পদ্দন্ অরাম অঞ্চলের মেয়ে| তাঁর পিতা বথুয়েল এবং অরামীয় লাবন ছিলেন তাঁর ভাই|

21

וַיֶּעְתַּ֨ר	יִצְחָ֤ק	לַֽיהוָה֙	לְנֹ֣כַח	אִשְׁתּ֔וֹ	כִּ֥י	עֲקָרָ֖ה	הִ֑וא	וַיֵּעָ֤תֶר
এবং-প্রার্থনা-করলেন	ইস্হাক	যিহোবার-কাছে	জন্য	তাঁর-স্ত্রীর	কারণ	বন্ধ্যা	সে	এবং-সাড়া-দিলেন
H6279	H3327	H3068	H5227	H0802		H6135	H1931	H6279

לוֹ֙	יְהוָ֔ה	וַתַּ֖הַר	רִבְקָ֥ה	אִשְׁתּֽוֹ׃
তাঁকে	যিহোবা	এবং-গর্ভবতী-হলেন	রিবকা	তাঁর-স্ত্রী
	H3068	H2029	H7259	H0802

> ইসহাকের স্ত্রীর সন্তানাদি হচ্ছিল না| তাই তিনি প্রভুর কাছে তাঁর স্ত্রীর জন্যে প্রার্থনা করলেন এবং প্রভু তাঁর প্রার্থনা শুনলে রিবিকা গর্ভবতী হলেন|

22

וַיִּתְרֹֽצְצ֤וּ	הַבָּנִים֙	בְּקִרְבָּ֔הּ	וַתֹּ֣אמֶר	אִם־	כֵּ֔ן	לָ֥מָּה	זֶּ֖ה	אָנֹ֑כִי	וַתֵּ֖לֶךְ
এবং-ধাক্কা-দিল	সন্তানেরা	তার-গর্ভে	এবং-বলল	যদি-	এইরকম	কেন	এই	আমি	এবং-গেলেন
H7533		H7130	H0559			H4100	H2088	H0595	H3212

לִדְרֹ֥שׁ	אֶת־	יְהוָֽה׃
জিজ্ঞেস-করতে	-কে	যিহোবার
H1875	H0853	H3068

> গর্ভবতী অবস্থায় রিবিকা যন্ত্রণা ভোগ করছিলেন কারণ তাঁর গর্ভে দুটি শিশু একে অপরকে জোরে ঠেলাঠেলি করছিল| গর্ভস্থ শিশুর জন্যে রিবিকা অনেক কষ্ট পেতে থাকেন| তিনি প্রভুর কাছে প্রার্থনা করে জানতে চাইলেন, “আমার কেন এমন হচ্ছে?”

23

וַיֹּאמֶר֩	יְהוָ֨ה	לָ֜הּ	שְׁנֵ֤י	[גיים]	(גוֹיִם֙)	בְּבִטְנֵ֔ךְ	וּשְׁנֵ֣י	לְאֻמִּ֔ים	מִמֵּעַ֖יִךְ
এবং-বললেন	যিহোবা	তাকে	দুই	জাতি	জাতি	তোমার-গর্ভে	এবং-দুই	জনগণ	তোমার-গর্ভ-থেকে
H0559	H3068		H8147			H0990	H8147	H3816	H4578

יִפָּרֵ֑דוּ	וּלְאֹם֙	מִלְאֹ֣ם	יֶֽאֱמָ֔ץ	וְרַ֖ב	יַעֲבֹ֥ד	צָעִֽיר׃
পৃথক-হবে	এবং-জনগণ	জনগণ-থেকে	শক্তিশালী-হবে	এবং-বড়	সেবা-করবে	ছোটকে
H6504	H3816	H3816	H0553		H5647	H6810

> প্রভু উত্তরে বললেন, “তোমার গর্ভের মধ্যে দুটি জাতি আছে| তুমি দুই মহান বংশের শাসকদের জন্ম দেবে| তাদের মধ্যে বিচ্ছেদ ঘটবে| এক পুত্রের অপেক্ষা অন্য পুত্র শক্তিশালী হবে| ছোট পুত্রের সেবা করবে বড় পুত্র|”

24

וַיִּמְלְא֥וּ	יָמֶ֖יהָ	לָלֶ֑דֶת	וְהִנֵּ֥ה	תוֹמִ֖ם	בְּבִטְנָֽהּ׃
এবং-পূর্ণ-হল	তার-দিনগুলি	প্রসব-করতে	এবং-দেখ	যমজ	তার-গর্ভে
H4390	H3117	H3205	H2009	H8380	H0990

> যথাসময়ে রিবিকা দুটি যমজ সন্তানের জন্ম দিলেন|

25

וַיֵּצֵ֤א	הָרִאשׁוֹן֙	אַדְמוֹנִ֔י	כֻּלּ֖וֹ	כְּאַדֶּ֣רֶת	שֵׂעָ֑ר	וַיִּקְרְא֥וּ	שְׁמ֖וֹ	עֵשָֽׂו׃
এবং-বের-হল	প্রথম	লাল	সমস্ত	যেমন-পোশাক	লোমের	এবং-তারা-নাম-দিল	তার-নাম	এষৌ
H3318	H7223	H0132	H3605	H0155	H8181	H7121	H8034	H6215

> প্রথম সন্তানের গায়ের রং ছিল লাল| গায়ের ত্বক ছিল লোমশ বস্ত্রের মত| তাই তার নাম রাখা হল এষৌ|

26

וְאַחֲרֵי־	כֵן	יָצָא	אָחִיו	וְיָדוֹ	אֹחֶזֶת	בַּעֲקֵב	עֵשָׂו	וַיִּקְרָא
এবং-পরে-	এই	বের-হলেন	তার-ভাই	এবং-তার-হাত	ধরেছিল	গোড়ালিতে	ঐষৌর	এবং-নাম-দেওয়া-হল
		H3318	H0251	H3027	H0270	H6119	H6215	H7121

שְׁמוֹ	יַעֲקֹב	וְיִצְחָק	בֶּן־	שִׁשִּׁים	שָׁנָה	בְּלֶדֶת	אֹתָם׃
তার-নাম	যাকোব	এবং-ইস্হাক	পুত্র-	ষাট	বছরের	জন্মের-সময়ে	তাদেরকে
H8034	H3290	H3327		H8346	H8141	H3205	H0853

> তারপরে যখন দ্বিতীয় সন্তানটির জন্ম হল তখন তার শক্তমুঠোর মধ্যে এষৌর পায়ের গোড়ালি ধরা ছিল। তাই তার নাম রাখা হল যাকোব। এষৌ এবং যাকোবের জন্মের সময় ইসহাকের বয়স ছিল 60 বছর।

27

וַיִּגְדְּלוּ	הַנְּעָרִים	וַיְהִי	עֵשָׂו	אִישׁ	יֹדֵעַ	צַיִד	אִישׁ	שָׂדֶה	וְיַעֲקֹב
এবং-বড়-হলেন	ছেলেরা	এবং-ছিলেন	ঐষৌ	পুরুষ	জানত	শিকারের	পুরুষ	মাঠের	এবং-যাকোব
H1431	H5288	H1961	H6215	H0376	H3045		H0376		H3290

אִישׁ	תָּם	יֹשֵׁב	אֹהָלִים׃
পুরুষ	সরল	বাস-করত	তাঁবুতে
H0376	H8535	H3427	H0168

> ছেলে দুটি বড় হতে লাগল। এষৌ হল একজন দক্ষ শিকারী। সে জঙ্গলে প্রান্তরে ঘুরে বেড়াতে ভালবাসত। কিন্তু যাকোব ছিল শান্ত প্রকৃতির। সে তাঁবুতেই থাকত।

28

וַיֶּאֱהַב	יִצְחָק	אֶת־	עֵשָׂו	כִּי־	צַיִד	בְּפִיו	וְרִבְקָה	אֹהֶבֶת	אֶת־
আর-ভালোবাসলেন	ইস্হাক	-কে	এষৌ	কারণ-	শিকার	তাঁর-মুখে	কিন্তু-রিবকা	ভালোবাসতেন	-কে
H0157	H3327	H0853	H6215			H6310	H7259	H0157	H0853

יַעֲקֹב׃
যাকোব
H3290

> ইসহাক এষৌকে ভালবাসতেন। এষৌর শিকার করা পশুর মাংস খেতে তিনি ভালবাসতেন। কিন্তু রিবিকা যাকোবকে ভালবাসতেন।

29

וַיָּזֶד	יַעֲקֹב	נָזִיד	וַיָּבֹא	עֵשָׂו	מִן־	הַשָּׂדֶה	וְהוּא	עָיֵף׃
আর-রান্না-করছিলেন	যাকোব	ডাল	আর-এলো	এষৌ	-থেকে	মাঠ	আর-সে	ক্লান্ত
H2102	H3290	H5138	H0935	H6215			H1931	H5889

> একবার এষৌ শিকার থেকে ফিরে এল। ক্ষুধায় সে ছিল ক্লান্ত ও দুর্বল। তখন যাকোব এক হাঁড়ি শিম সেদ্ধ করছিল।

30

וַיֹּאמֶר	עֵשָׂו	אֶל־	יַעֲקֹב	הַלְעִיטֵנִי	נָא	מִן־	הָאָדֹם	הָאָדֹם	הַזֶּה
আর-বলল	এষৌ	-কে	যাকোব	আমাকে-গিলতে-দাও	অনুগ্রহ-করে	-থেকে	-ঐ-লাল	-ঐ-লাল	-এই
H0559	H6215	H0413	H3290	H3938	H4994				H2088

כִּי	עָיֵף	אָנֹכִי	עַל־	כֵּן	קָרָא־	שְׁמוֹ	אֱדוֹם׃
কারণ	ক্লান্ত	আমি	-এর-উপর	এই	ডাকা-হল-	তার-নাম	ইদোম
	H5889	H0595			H7121	H8034	H0123

> এষৌ যাকোবকে বলল, “ক্ষিধের জ্বালায় আমি ক্লান্ত। আমায় এই লাল বীন কিছু খেতে দাও।” (সেজন্য সবাই তাকে ইদোম বলে।)

31

וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	מִכְרָה	כַיּוֹם	אֶת־	בְּכֹרָתְךָ	לִי׃
আর-বলল	যাকোব	বিক্রি-করো	আজ	-কে	তোমার-জ্যেষ্ঠত্ব	আমাকে
H0559	H3290	H4376	H3117	H0853	H1062	

> কিন্তু যাকোব বলল, “তাহলে তুমি আজ বড় পুত্রের অধিকার আমায় বিক্রি করো।”

32

וַיֹּאמֶר	עֵשָׂו	הִנֵּה	אָנֹכִי	הוֹלֵךְ	לָמוּת	וְלָמָּה־	זֶּה	לִי	בְּכֹרָה׃
আর-বলল	এষৌ	দেখো	আমি	যাচ্ছি	মরতে	আর-কেন-	এটি	আমার	জ্যেষ্ঠত্ব
H0559	H6215	H2009	H0595	H1980	H4191	H4100	H2088		H1062

> এষৌ বলল, “ক্ষিধের চোটে আমি এমনিতেই আধমরা হয়ে গেছি। মরেই যদি যাই তাহলে পিতার সব সম্পত্তি আমার কোন কাজে লাগবে? তাই আমার ভাগ আমি তোমায় দেব।”

33

וַיֹּ֣אמֶר	יַעֲקֹ֔ב	הִשָּׁ֤בְעָה	לִּי֙	כַּיּ֔וֹם	וַיִּשָּׁבַ֖ע	ל֑וֹ	וַיִּמְכֹּ֥ר	אֶת־	בְּכֹרָת֖וֹ	לְיַעֲקֹֽב׃
আর-বলল	যাকোব	শপথ-করো	আমার-কাছে	আজ	আর-সে-শপথ-করল	তাকে	আর-সে-বিক্রি-করল	-কে	তার-জ্যেষ্ঠত্ব	যাকোবের-কাছে
H0559	H3290	H7650		H3117	H7650		H4376	H0853	H1062	H3290

> কিন্তু যাকোব বলল, “আগে প্রতিজ্ঞা করো যে তোমার ভাগ আমায় দেবে।” অতএব যাকোবের কাছে এষৌ প্রতিজ্ঞা করল। এষৌ পিতার সম্পত্তি থেকে নিজের ভাগ যাকোবকে বিক্রি করল।

34

וְיַעֲקֹ֞ב	נָתַ֣ן	לְעֵשָׂ֗ו	לֶ֚חֶם	וּנְזִ֣יד	עֲדָשִׁ֔ים	וַיֹּ֣אכַל	וַיֵּ֔שְׁתְּ	וַיָּ֖קָם	וַיֵּלַ֑ךְ	וַיִּ֥בֶז	עֵשָׂ֖ו	אֶת־	הַבְּכֹרָֽה׃	ס
আর-যাকোব	দিলেন	এষৌকে	রুটি	আর-ডাল	মসুর	আর-সে-খেল	আর-পান-করল	আর-উঠল	আর-গেল	আর-তুচ্ছ-করল	এষৌ	-কে	জ্যেষ্ঠত্ব	।
H3290	H5414	H6215	H3899	H5138	H5742	H0398	H8354		H3212	H0959	H6215	H0853	H1062	

> তখন যাকোব এষৌকে রুটি ও খাবার দিল। এষৌ খেয়েদেয়ে পরিতৃপ্ত হয়ে চলে গেল। সুতরাং এষৌ প্রমাণ করল যে বড় পুত্রের অধিকার নিয়ে তার কোনও মাথাব্যথা নেই।